

Audiosignal-Taschensender für Elektret-Mikrofone

Audio Signal Pocket Transmitter for Electret Microphones

863 – 865 MHz



WWW.IMGSTAGELINE.COM



TXS-891HSE

Bestell-Nr. • Order No. 25.5390



BEDIENUNGSANLEITUNG

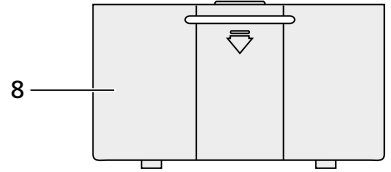
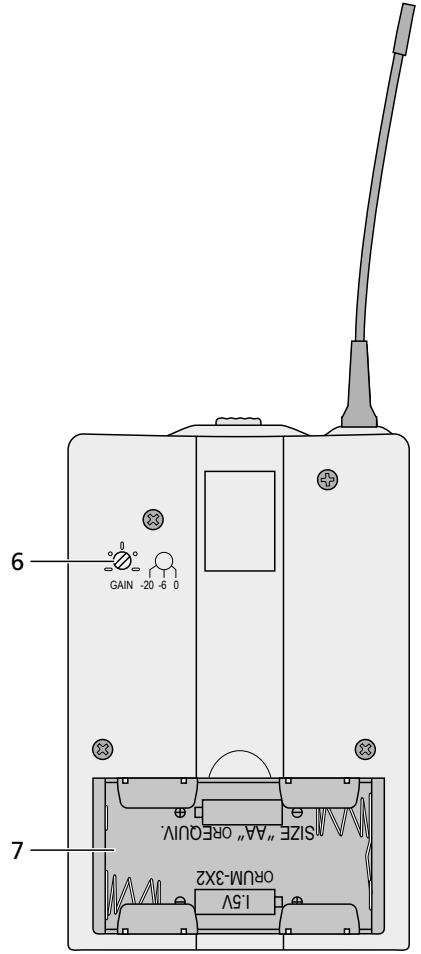
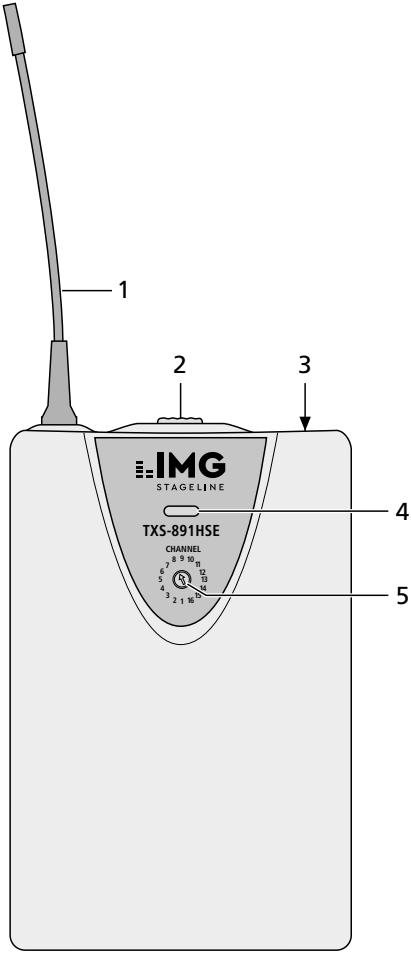
INSTRUCTION MANUAL

MODE D'EMPLOI

ISTRUZIONI PER L'USO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Deutsch	Seite	4
English	Page	6
Français	Page	8
Italiano	Pagina	10
Español	Página	12



Taschensender für Elektret-Mikrofone

Diese Bedienungsanleitung richtet sich an Benutzer ohne besondere Fachkenntnisse. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

Auf der ausklappbaren Seite 3 finden Sie alle beschriebenen Bedienelemente.

1 Übersicht der Bedienelemente und Anschlüsse

- 1 Sendeantenne
- 2 Ein-/Ausschalter
- 3 Mini-XLR-Anschluss für ein Kopfbügel- oder Krawattenmikrofon
- 4 LED-Statusanzeige: leuchtet
 - grün als Betriebsanzeige
 - rot, wenn die Batterien fast verbraucht sind
- 5 Drehschalter zum Einstellen des Übertragungskanals mit dem beiliegenden Einstellschlüssel
- 6 Gain-Regler; zum Anpassen der Eingangsempfindlichkeit den Regler mit dem beiliegenden Einstellschlüssel drehen
- 7 Batteriefach für zwei 1,5-V-Batterien der Größe Mignon (R6, AA)
- 8 Batteriefachdeckel

2 Wichtige Hinweise für den Gebrauch

Das Gerät entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und trägt deshalb das **CE**-Zeichen.

- Das Gerät ist nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Chemikalien oder Wasser.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Gerät übernommen werden.



Soll der Sender endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie ihn zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Einsatzmöglichkeiten

Dieser Multifrequenz-Taschensender ist für den Anschluss eines Kopfbügel- oder Krawattenmikrofons vorgesehen und bildet zusammen mit dem 2-Kanal-Multifrequenz-Empfänger TXS-891 von IMG STAGELINE ein drahtloses Audio-Übertragungssystem. Der Übertragungskanal kann aus 16 Kanälen im UHF-Frequenzbereich 863–865 MHz frei ausgewählt werden.

Zum Lieferumfang gehört eine Kunstledertasche zur Befestigung des Senders an der Kleidung.

3.1 Konformität und Zulassung

Hiermit erklärt MONACOR INTERNATIONAL, dass der Sender TXS-891HSE der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die EU-Konformitätserklärung ist im Internet verfügbar:

www.imgstageline.com

Der Sender ist für den Betrieb in den EU- und EFTAstaaten allgemein zugelassen und **anmelde- und gebührenfrei**.

4 Stromversorgung

- Setzen Sie nur Batterien des gleichen Typs ein und tauschen Sie die Batterien immer komplett aus.
- Nehmen Sie bei längerem Nichtgebrauch (z. B. länger als eine Woche) die Batterien heraus. So bleibt das Gerät bei einem eventuellen Auslaufen der Batterien unbeschädigt.

- 1) Den Klettverschluss öffnen und den Sender aus der Gürteltasche nehmen.
- 2) Den Batteriefachdeckel (8) abnehmen. Das Batteriefach (7) ist dann zugänglich.
- 3) Zwei 1,5-V-Batterien der Größe Mignon (R6, AA), mit den Plus- und Minusanschlüssen wie im Batteriefach aufgedruckt, einsetzen.
- 4) Den Deckel wieder aufsetzen.



Verbrauchte Batterien und defekte Akkus dürfen nicht in den Hausmüll geworfen werden. Geben Sie sie zur umweltgerechten Entsorgung nur in den Sondermüll (z. B. Sammelbehälter im Einzelhandel).

5 Inbetriebnahme

1) Ein Kopfbügel- oder Krawattenmikrofon (z. B. das Kopfbügelmikrofon HSE-110 oder das Krawattenmikrofon ECM-402L) an die Mini-XLR-Buchse (3) anschließen.

2) Zum Einschalten des Senders den Schiebeschalter (2) auf ON schieben.


Die LED-Statusanzeige (4) leuchtet grün zur Anzeige des Normalbetriebs. Leuchtet sie nach dem Einschalten oder während des Betriebs rot, sind die eingesetzten Batterien fast verbraucht und müssen ersetzt werden.

3) Den Übertragungskanal einstellen: dazu den Drehschalter CHANNEL (5) mit dem beiliegenden kleinen Einstellschlüssel so drehen, dass der Pfeil auf den gewünschten Kanal zeigt.

Die 16 Kanäle sind folgenden Sendefrequenzen zugeordnet:

Kanal	Frequenz	Kanal	Frequenz
1	863,125 MHz	9	864,125 MHz
2	863,250 MHz	10	864,250 MHz
3	863,375 MHz	11	864,375 MHz
4	863,500 MHz	12	864,500 MHz
5	863,625 MHz	13	864,625 MHz
6	863,750 MHz	14	864,750 MHz
7	863,875 MHz	15	864,875 MHz
8	864,000 MHz	16	865,000 MHz

Hinweis: Werden mit diesem Funksystem gleichzeitig andere drahtlose Übertragungssysteme betrieben, sollten die Funkfrequenzen der einzelnen Systeme sorgfältig aufeinander abgestimmt werden, um Störungen zu vermeiden.

4) Den Empfänger einschalten und auf den gleichen Kanal einstellen,  siehe Bedienungsanleitung des Empfängers.

Das am Empfänger angeschlossene Audiogerät (Mischpult oder Verstärker) einschalten.

5) In das Mikrofon sprechen bzw. singen. Der Pegel des gesendeten Audiosignals wird am Empfänger angezeigt.

Durch Verändern der Empfindlichkeit über den Gain-Regler (6) lässt sich der Lautstärkepegel korrigieren. Zum Drehen des Reglers den beiliegenden Einstellschlüssel verwenden. Den Sender auf optimalen Pegel einstellen. Bei zu hohem Pegel verzerrt der Sender, dann den Regler zurückdrehen (ggf. auch ganz nach links). Bei zu geringem Pegel ergibt sich ein

schlechter Rauschabstand, den Regler dann entsprechend aufdrehen.


6) Nach dem Durchführen aller Einstellungen den Sender wieder in die Gürteltasche stecken und mit dem Klettverschluss gegen Herausrutschen sichern.

7) Die Gürteltasche mit der Klettflasche auf ihrer Rückseite an der Kleidung befestigen.

8) Nach dem Betrieb zum Ausschalten des Senders den Schiebeschalter (2) auf OFF schieben.

6 Technische Daten

Gerätetyp: PLL-Multifrequenz-Taschensender

Funkfrequenzbereich: . . . 863–865 MHz, aufgeteilt in 16 Kanäle ( Tabelle)

Audiofrequenzbereich: . . . 40–18 000 Hz

Frequenzstabilität: . . . ±0,005 %

Sendeleistung: 10 mW (EIRP)

Einsatztemperatur: . . . 0–40 °C

Stromversorgung: zwei 1,5-V-Batterien der Größe Mignon (R6, AA)

Betriebsdauer: > 30 h

Maße (ohne Tasche): . . . 68 × 195 × 25 mm (B × H × T)

Gewicht: 130 g

Mikrofonanschluss: . . . Mini-XLR, 3-polig



1 = Masse

2 = Audioeingang

3 = Betriebsspannung 5V für das Mikrofon

Änderungen vorbehalten.

Pocket Transmitter for Electret Microphones

These instructions are intended for users without any specific technical knowledge. Please read these instructions carefully prior to operating the unit and keep them for later reference.

All operating elements described can be found on the fold-out page 3.

1 Operating Elements and Connections

- 1 Transmitting antenna
- 2 Power switch
- 3 Mini XLR connection for a headband microphone or a tie clip microphone
- 4 LED status indication: shows
 - green as a power indication
 - red when the batteries are almost discharged
- 5 Rotary switch to adjust the transmission channel with the supplied adjusting key
- 6 Gain control; to match the input sensitivity, turn the control with the supplied adjusting key
- 7 Battery compartment for two 1.5V batteries of size AA (R6)
- 8 Cover of the battery compartment

2 Important Notes

This unit corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with **CE**.

- The unit is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).
- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use chemicals or water.
- No guarantee claims for the unit and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the unit is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly operated or not repaired in an expert way.



If the transmitter is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Applications

This multifrequency pocket transmitter is provided for connecting a headband microphone or a tie clip microphone. In combination with the 2-channel multifrequency receiver TXS-891 from IMG STAGELINE it creates a wireless audio transmission system. The transmission channel can be selected as desired among 16 channels in the UHF frequency range of 863 to 865 MHz.

The transmitter is supplied with an artificial leather bag for fastening the transmitter to your clothes.

3.1 Conformity and approval

Herewith, MONACOR INTERNATIONAL declare that the transmitter TXS-891HSE complies with the directive 2014/53/EU. The EU declaration of conformity is available on the Internet:

www.imagestageline.com

This transmitter is **licence-free** and generally approved for operation in EU and EFTA countries.

4 Power Supply

- Insert only batteries of the same type and always replace all batteries.
 - If the unit is not used for a longer period (e. g. more than a week), remove the batteries. Thus, the unit will not be damaged in case of battery leakage.
- 1) Open the velcro fastener and take the transmitter out of the girdle bag.
 - 2) Remove the cover (8) of the battery compartment. This will allow access to the battery compartment (7).
 - 3) Insert two 1.5V batteries of size AA (R6) with the positive and negative connections as indicated in compartment.
 - 4) Replace the cover.



Used batteries and defective rechargeable batteries must not be placed in the household waste. To protect the environment, always take them to a special waste disposal, e. g. collection container at your retailer.

5 Setting into Operation

1) Connect a headband microphone or a tie clip microphone (e.g. the headband microphone HSE-110 or the tie clip microphone ECM-402L) to the mini XLR jack (3).

2) To switch on the transmitter, set the sliding switch (2) to ON.


The LED status indication (4) shows green to indicate normal operation. If it shows red after switching on or during operation, the inserted batteries are almost discharged and must be replaced.

3) Adjust the transmission channel: By means of the small adjusting key supplied, turn the rotary switch CHANNEL (5) in such a way that the arrow points to the desired channel.

The 16 transmission channels are assigned to the following transmission frequencies:

Channel	Frequency	Channel	Frequency
1	863.125 MHz	9	864.125 MHz
2	863.250 MHz	10	864.250 MHz
3	863.375 MHz	11	864.375 MHz
4	863.500 MHz	12	864.500 MHz
5	863.625 MHz	13	864.625 MHz
6	863.750 MHz	14	864.750 MHz
7	863.875 MHz	15	864.875 MHz
8	864.000 MHz	16	865.000 MHz

Note: If other wireless transmission systems are operated with this wireless system at the same time, the radio frequencies of the individual systems should be carefully matched to each other to prevent interference.

4) Switch on the receiver and set it to the same channel  see operating instructions of the receiver.

Switch on the audio unit (mixer or amplifier) connected to the receiver.

5) Speak/sing into the microphone. The level of the audio signal transmitted is indicated on the receiver.

The volume level can be readjusted by changing the sensitivity via the gain control (6). For turning the control use the supplied adjusting key. Adjust the transmitter to the optimum level. If the level is too high, the transmitter will distort, then turn back the control (if necessary, turn it to the left stop). If the level is too low, a poor signal-noise ratio will result, then advance the control correspondingly.

6) After all adjustments have been made, put the transmitter into the girdle bag again and secure it with the velcro fastener against slipping out.


7) Fix the girdle bag with the velcro clip on its rear side to your clothes.

8) To switch off the transmitter after operation, set the sliding switch (2) to OFF.

6 Specifications

Type of unit: PLL multifrequency pocket transmitter

Radio frequency

range: 863–865 MHz, divided into 16 channels ()

Audio frequency range: 40–18 000 Hz

Frequency stability: . . . ±0.005 %

Transmitting power: . . . 10 mW (EIRP)

Ambient temperature: . 0–40 °C

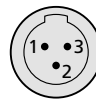
Power supply: two 1.5 V batteries of size AA (R6)

Operating time: > 30 h

Dimensions (w/o bag): 68 × 195 × 25 mm (W × H × D)

Weight: 130 g

Microphone connection: mini XLR, 3 poles



1 = ground

2 = audio input

3 = operating voltage 5 V for the microphone

Subject to technical modification.

Émetteur de poche pour microphone électret

Cette notice s'adresse aux utilisateurs sans connaissances techniques particulières. Veuillez lire la présente notice avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Vous trouverez sur la page 3, dépliable, les éléments de fonctionnement décrits.



Lorsque l'émetteur est définitivement retiré du marché, vous devez le déposer dans une usine de recyclage de proximité pour contribuer à son élimination non polluante.



CARTONS ET EMBALLAGE
PAPIER À TRIER

1 Éléments et branchements

- 1 Antenne émettrice
- 2 Interrupteur Marche/Arrêt
- 3 Mini prise XLR pour un micro serre-tête ou un micro cravate
- 4 LED affichage d'état : brille
 - en vert comme témoin de fonctionnement
 - en rouge si les batteries sont presque épuisées
- 5 Sélecteur pour régler le canal de transmission avec la clé livrée
- 6 Potentiomètre de réglage du gain : pour adapter la sensibilité d'entrée, tournez le réglage avec la clé livrée
- 7 Compartiment batterie pour deux batteries 1,5V de type R6
- 8 Couvercle du compartiment batterie

2 Conseils importants d'utilisation

Cet appareil répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole **CE**.

- L'appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0–40 °C).
- Pour le nettoyer, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produit chimique ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement utilisé ou s'il n'est pas réparé par un technicien habilité ; en outre, la garantie deviendrait caduque.

3 Possibilités d'utilisation

Cet émetteur de poche multifréquences est prévu pour le branchement d'un microphone cravate ou serre-tête et constitue avec le récepteur multifréquences 2 canaux TXS-891 de la gamme IMG STAGELINE un système de transmission audio sans fil. Le canal de transmission peut être sélectionné librement parmi 16 canaux dans la plage UHF 863–865 MHz.

Une sacoche de protection en simili-cuir est livrée pour fixer l'émetteur au vêtement.

3.1 Conformité et autorisation

Par la présente, MONACOR INTERNATIONAL déclare que l'émetteur TXS-891HSE se trouve en conformité avec la directive 2014/53/UE. La déclaration de conformité est disponible sur Internet :

www.imgstageline.com

L'émetteur est autorisé dans les pays de l'Union européenne et les pays de l'A.E.L.E. **sans déclaration ni taxe.**

4 Alimentation

- N'utilisez que des batteries de même type, et remplacez toujours la totalité des batteries.
 - En cas de non utilisation prolongée (par exemple supérieure à une semaine), veillez à retirer les batteries. Ainsi l'appareil est protégé si les batteries venaient à couler.
- 1) Ouvrez la fermeture par velcro et retirez l'émetteur de la sacoche.
 - 2) Retirez le couvercle du compartiment batterie (8), le compartiment (7) est alors accessible.
 - 3) Placez deux batteries 1,5V de type R6 dans le compartiment batterie en veillant à respecter les branchements plus et moins comme mentionné dans le compartiment.
 - 4) Remplacez le couvercle.



Ne jetez pas les batteries usagées et les accumulateurs défectueux dans la poubelle domestique ; déposez-les dans un container spécifique ou ramenez-les à votre détaillant pour contribuer à leur élimination non polluante.

5 Fonctionnement

- 1) Reliez un micro serre-tête ou cravate (p. ex. micro serre-tête HSE-110 ou micro cravate ECM-402L) à la mini prise XLR (3).
- 2) Pour allumer, poussez l'interrupteur Marche/ Arrêt (2) sur ON.
La LED (4) brille en vert pour indiquer le mode normal de fonctionnement. Si elle brille en rouge après l'allumage ou pendant le fonctionnement, les batteries insérées sont presque mortes et doivent être remplacées.
- 3) Réglez le canal de transmission : tournez le réglage CHANNEL (5) avec la petite clé livrée de telle sorte que la flèche soit en direction du canal souhaité.

Les 16 canaux de transmission sont attribués aux fréquences d'émission suivantes :

Canal	Fréquence	Canal	Fréquence
1	863,125 MHz	9	864,125 MHz
2	863,250 MHz	10	864,250 MHz
3	863,375 MHz	11	864,375 MHz
4	863,500 MHz	12	864,500 MHz
5	863,625 MHz	13	864,625 MHz
6	863,750 MHz	14	864,750 MHz
7	863,875 MHz	15	864,875 MHz
8	864,000 MHz	16	865,000 MHz

Conseil : Si d'autres systèmes de transmission sans fil fonctionnent simultanément avec ce système, les fréquences d'émission devraient être déterminées les unes par rapport aux autres avec application pour éviter les interférences.

- 4) Allumez le récepteur et réglez-le sur le même canal voir notice d'utilisation du récepteur.
Allumez l'appareil audio relié au récepteur (table de mixage ou amplificateur).
- 5) Parlez ou chantez dans le micro. Le niveau du signal audio émis est indiqué sur le récepteur.

En modifiant la sensibilité via le réglage GAIN (6), vous pouvez corriger le niveau de volume. Utilisez la clé de réglage livrée pour tourner le réglage. Réglez l'émetteur sur le niveau optimal. Si le niveau est trop élevé, l'émetteur est distordu, tournez alors le réglage en arrière (le cas échéant entièrement à gauche). Si le niveau est trop faible, le rapport signal/bruit est mauvais, tournez alors le réglage dans l'autre sens en conséquence.

- 6) Une fois tous les réglages effectués, replacez l'émetteur dans la sacoche et remettez le velcro en place pour éviter qu'il ne tombe de la sacoche.
- 7) Fixez la sacoche ceinture sur votre vêtement via le velcro positionné sur sa partie arrière.
- 8) Après le fonctionnement, poussez l'interrupteur (2) sur OFF pour éteindre l'émetteur.

6 Caractéristiques techniques

Type d'appareil : émetteur de poche
PLL multifréquences

Bande de fréquences
radio : 863–865 MHz, divisé en
16 canaux (voir tableau)

Bande de fréquence
audio : 40–18 000 Hz

Stabilité de fréquences : ± 0,005 %

Puissance d'émission : . . 10 mW (EIRP)

Température de
fonctionnement : 0–40 °C

Alimentation : 2 batteries 1,5 V, type R6

Durée fonctionnement : > 30 h

Dimensions
(sans sacoche) : 68 × 195 × 25 mm (l × h × p)

Poids : 130 g

Branchement micro: . . . mini-XLR, 3 pôles



- 1 = masse
- 2 = entrée audio
- 3 = tension fonctionnement 5 V pour le microphone

Tout droit de modification réservé.

Trasmettitore tascabile per microfoni a elettrete

Queste istruzioni sono rivolte all'utente senza conoscenze tecniche specifiche. Vi preghiamo di leggerle attentamente prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

A pagina 3, se aperta completamente, vedrete tutti gli elementi di comando descritti.

1 Elementi di comando e collegamenti

- 1 Antenna di trasmissione
- 2 Interruttore on/off
- 3 Presa mini XLR per un microfono headset o cravatta
- 4 Indicazione dello stato con LED: è accesa
 - verde come spia di funzionamento
 - rosso, quando le batterie sono quasi scariche
- 5 Selettore per impostare il canale di trasmissione con l'aiuto della chiave in dotazione
- 6 Regolatore gain; per adattare la sensibilità d'ingresso girare la regolatore con l'aiuto della chiave in dotazione
- 7 Vano batteria per 2 batterie 1,5V del tipo stilo (R6, AA)
- 8 Coperchio del vano batterie

2 Avvertenze importanti per l'uso

Quest'apparecchio è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla **CE**.

- L'apparecchio è previsto solo per l'uso all'interno di locali. Proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Nel caso d'uso improprio, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per l'apparecchio.



Se si desidera eliminare il trasmettitore definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Possibilità d'impiego

Questo trasmettitore multifrequenza tascabile è previsto per il collegamento con un microfono headset o cravatta, e insieme al ricevitore multifrequenza a 2 canali TXS-891 del programma IMG STAGELINE costituisce un sistema di trasmissione audio senza fili. Il canale di trasmissione può essere scelto liberamente fra 16 canali nel campo delle frequenza MF 863–865 MHz.

È in dotazione una borsa di similpelle per fissare il trasmettitore ai vestiti.

3.1 Conformità e omologazione

Con la presente, la MONACOR INTERNATIONAL dichiara che il trasmettitore TXS-891HSE è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. La dichiarazione di conformità UE è disponibile in Internet:

www.imgstageline.com

Il trasmettitore è omologato per l'impiego negli stati dell'UE e dell'EFTA, **non richiede né registrazione né pagamento di tasse.**

4 Alimentazione

- Usare solo batterie dello stesso tipo e sostituirle sempre completamente.
 - Se lo strumento non viene utilizzato per un tempo prolungato (p. es. oltre una settimana) conviene togliere le batterie per evitare che perdano, danneggiando lo strumento.
- 1) Aprire la chiusura a velcro e togliere il trasmettitore dal marsupio.
 - 2) Sfilare il coperchio (8) del vano batterie. Ora è accessibile il vano batterie (7).
 - 3) Inserire due batterie 1,5V del tipo stilo (R6, AA), rispettando i poli positivo e negativo come stampato nel vano stesso.
 - 4) Rimettere il coperchio.



Non gettare le batterie scariche o difettose nelle immondizie di casa bensì negli appositi contenitori (p. es. presso il vostro rivenditore).

5 Messa in funzione

1) Collegare un microfono headset o cravatta (p. es. headset HSE-110 o cravatta ECM-402L) con la presa mini XLR (3).

2) Per accendere, spostare l'interruttore on/off (2) su ON.


L'indicazione dello stato con LED (4) si accende di color verde per segnalare il funzionamento normale. Se dopo l'accensione o durante il funzionamento diventa rosso, significa che le batterie sono quasi scariche e devono essere sostituite.

3) Impostare il canale di trasmissione: girare il selettore CHANNEL (5) con la chiave in dotazione in modo che la freccia indichi il canale desiderato.

I 16 canali di trasmissione sono assegnati alle seguenti frequenze di trasmissione:

Canale	Frequenza	Canale	Frequenza
1	863,125 MHz	9	864,125 MHz
2	863,250 MHz	10	864,250 MHz
3	863,375 MHz	11	864,375 MHz
4	863,500 MHz	12	864,500 MHz
5	863,625 MHz	13	864,625 MHz
6	863,750 MHz	14	864,750 MHz
7	863,875 MHz	15	864,875 MHz
8	864,000 MHz	16	865,000 MHz

N.B.: Nel caso di uso contemporaneo di diversi sistemi senza fili conviene sintonizzare bene fra di loro le frequenze dei singoli sistemi per escludere delle interferenze.

4) Accendere il ricevitore e impostare sullo stesso il medesimo canale  vedi le istruzioni del ricevitore.

Accendere l'apparecchio audio collegato con il ricevitore (mixer o amplificatore).

5) Parlare o cantare nel microfono. Il livello del segnale audio trasmesso è indicato sul ricevitore.

Modificando la sensibilità per mezzo del regolatore GAIN (6) si può correggere il livello di volume. Per girare il regolatore usare la chiave in dotazione. Impostare il trasmettitore in modo da avere un livello ottimale. Se il livello è troppo alto si manifestano delle

distorsioni per il trasmettitore; in questo caso girare indietro il regolatore (eventualmente tutto a sinistra). Se il livello è troppo basso, il rapporto segnale/rumore non è buono; allora aprire il regolatore quanto necessario.

6) Dopo aver eseguito tutte le impostazioni rimettere il trasmettitore nel marsupio e fissarlo con la chiusura a velcro per escludere che possa sfilarsi.


7) Fissare il marsupio ai vestiti per mezzo della linguetta a velcro posta sul lato posteriore.

8) Per spegnere il trasmettitore dopo l'uso mettere l'interruttore POWER (2) su OFF.

6 Dati tecnici

Tipo di apparecchio: . . . trasmettitore multifrequenza tascabile PLL

Campo di frequenze

radio: 863–865 MHz, suddiviso in 16 canali ( tabella)

Campo di frequenze

audio: 40–18 000 Hz

Stabilità frequenze: . . . $\pm 0,005\%$

Potenza di trasmissione: 10 mW (EIRP)

Temperatura d'esercizio: 0–40 °C

Alimentazione: 2 batterie 1,5 V mignon (R6, AA)

Durata: > 30 h

Dimensioni

(senza borsa): 68 × 195 × 25 mm (l × h × p)

Peso: 130 g

Connettore: mini XLR

Contatto microfono: . . . mini XLR, 3 poli



1 = Massa

2 = Ingresso audio

3 = Tensione d'esercizio 5 V per il microfono

Con riserva di modifiche tecniche.

Emisor de petaca para micrófono electret

Estas instrucciones van dirigidas a usuarios sin ningún conocimiento técnico específico. Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato y guárdelas para usos posteriores.

Puede encontrar todos los elementos de funcionamiento y las conexiones que se describen en la página 3 desplegable.

1 Elementos de funcionamiento y conexiones

- 1 Antena emisora
- 2 Interruptor de encendido/apagado
- 3 Conexión XLR mini para un micrófono de cabeza o un micrófono de solapa
- 4 LED indicador de estado: muestra
 - verde como indicador de potencia
 - rojo cuando las baterías están casi gastadas
- 5 Interruptor rotatorio para ajustar el canal de transmisión con la llave de ajuste proporcionada
- 6 Control de ganancia; para ajustar la sensibilidad de entrada gire el control con la llave de ajuste proporcionada
- 7 Compartimento de la batería para dos baterías 1,5V de tipo AA (R6)
- 8 Tapa para el compartimento de la batería

2 Notas importantes

Este aparato cumple con todas las directivas relevantes de la UE y por lo tanto está marcado con el símbolo **CE**.

- El aparato está adecuado para utilizarse sólo en interiores. Protéjalo de goteos y salpicaduras, elevada humedad del aire y calor (temperatura ambiente admisible: 0–40°C).
- Utilice sólo un paño suave y seco para la limpieza; no utilice nunca ni agua ni productos químicos.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si el aparato se utiliza para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se utiliza adecuadamente, o si no se repara por expertos.



Si va a poner el emisor definitivamente fuera de servicio, llévalo a la planta de reciclaje más cercana para que su eliminación no sea perjudicial para el medioambiente.

3 Aplicaciones

Este emisor des petaca multifrecuencia está diseñado para conectar un micrófono de cabeza o micrófono de solapa. Combinado con el receptor multifrecuencia de 2 canales TXS-891 de IMG STAGELINE, este emisor forma un sistema de transmisión audio inalámbrico. Dentro del rango de frecuencia UHF de 863–865MHz, el canal de transmisión se puede seleccionar entre 16 canales como se desee.

El emisor se entrega con una bolsa de piel artificial para sujetar el emisor a su ropa.

3.1 Conformidad y aprobación

Por la presente, MONACOR INTERNATIONAL declara que el emisor TXS-891HSE cumple con la directiva 2014/53/UE. La declaración de conformidad de la UE está disponible en Internet:

www.imgstageline.com

Este emisor **no requiere ninguna licencia** y está aprobado para el funcionamiento en la UE y en los países de la AELC.

4 Alimentación

- Inserte sólo baterías del mismo tipo y reemplace siempre todas las baterías.
 - Si el aparato no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo (p.ej. más de una semana), quite las baterías. De este modo no se dañará el aparato si se derrama la batería.
- 1) Abra la sujeción de velcro y coja el emisor fuera de la bolsa riñonera.
 - 2) Saque la tapa (8) del compartimento de la batería. Esto permitirá el acceso al compartimento de batería (7).
 - 3) Inserte dos baterías 1,5V de tipo AA (R6) con las conexiones positiva y negativa como se indica en el compartimento.
 - 4) Vuelva a colocar la tapa.



Las baterías desgastadas no deben depositarse en el contenedor habitual. Para proteger el medioambiente, llévelas siempre a un contenedor especializado (p. ej. el contenedor selectivo de su tienda).

5 Puesta en funcionamiento

1) Conecte un micrófono de cabeza o un micrófono de solapa (p. ej. el micrófono de cabeza HSE-110 o el micrófono de solapa ECM-402L) al jack XLR mini (3).

2) Para encender el emisor, ponga en interruptor deslizante (2) en ON.


El LED indicador de estado (4) aparece en verde para indicar el funcionamiento normal. Si aparece en rojo tras el encendido o durante el funcionamiento, las baterías insertadas están casi gastadas y deben ser reemplazadas.

3) Ajuste el canal de transmisión: Para este fin gire el interruptor rotatorio CHANNEL (5) mediante la pequeña llave de ajuste proporcionada de manera que la flecha apunte hacia el canal deseado.

Los 16 canales de transmisión se asignan a las frecuencias siguientes:

Canal	Frecuencia	Canal	Frecuencia
1	863,125 MHz	9	864,125 MHz
2	863,250 MHz	10	864,250 MHz
3	863,375 MHz	11	864,375 MHz
4	863,500 MHz	12	864,500 MHz
5	863,625 MHz	13	864,625 MHz
6	863,750 MHz	14	864,750 MHz
7	863,875 MHz	15	864,875 MHz
8	864,000 MHz	16	865,000 MHz

Nota: Si se utilizan otros sistemas de transmisión inalámbricos con este sistema inalámbrico al mismo tiempo, las frecuencias de radio de los sistemas individuales deberían hacerse concordar cuidadosamente unas con otras para prevenir interferencias.

4) Encienda el receptor y póngalo en el mismo canal  vea las instrucciones de funcionamiento del receptor.

Encienda el aparato audio (mezclador o amplificador) conectado al receptor.

5) Hable/cante en el micrófono. El nivel de la señal audio transmitida aparece en el receptor.

El nivel de volumen puede ser reajustado cambiando la sensibilidad mediante el control de ganancia (6). Use la llave de ajuste proporcionada para girar el control. Ajuste el emisor en el nivel óptimo. Si el nivel es demasiado alto, el emisor se distorsionará, en ese caso baje el control (si es necesario, incluso hasta el tope de la izquierda). Si el nivel es demasiado bajo, se producirá una relación señal/ruido pobre, en ese caso, adelante el control como corresponda.

6) Tras haber hecho todos los ajustes, ponga el emisor en la bolsa riñonera de nuevo y asegúrelo con la sujeción de velcro para evitar que se salga.


7) Fije la bolsa riñonera con el clip velcro en su parte trasera a su ropa.

8) Para apagar el emisor tras el funcionamiento, ponga el interruptor deslizante (2) en OFF.

6 Características técnicas

Tipo de aparato: PLL emisor de petaca multifrecuencia

Rango de frecuencia

radio: 863–865 MHz, dividido en 16 canales ( tabla)

Rango de frecuencia

audio: 40–18 000 Hz

Estabilidad de

frecuencia: $\pm 0,005\%$

Potencia de emisión: . . . 10 mW (EIRP)

Temperatura ambiente: . 0–40 °C

Alimentación: dos baterías 1,5 V de tipo AA (R6)

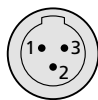
Tiempo de

funcionamiento: > 30 h

Dimensiones (sin bolsa): . 68 × 195 × 25 mm (B × H × P)

Peso: 130 g

Conexión de micrófono: . mini XLR, 3 polos



1 = masa

2 = entrada de audio

3 = voltaje operativo 5 V para el micrófono

Sujeto a modificaciones técnicas.

